

Pz.Kpfw. III Ausf. J Control Tank & Borgward IV Ausf. B

KIT NO: 9054



A **B x 2** **b** **C** **D x 2**

E **F** **G x 3** **H x 2**

V x 2 **X x 2** **Y** **Z**

W x 4

の部品は使用しません
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pièces a ne pas utiliser.
 Parti nin utilizzati.
 不需要使用的部件

- 組立ての注意
- 接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はとどき窓を開けて換気をお願いします。
 - 塗料指定の額はグンゼ産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
 - 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
 - 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

- 《注意》
- 勿於近火處使用膠水或油漆・並打開窗戶保持空氣流通。
 - 代表都是產業出品 MR.COLOR 的顏色編號・不包括膠水及油漆。
 - 自膠架中取出部件時・應用模型專用剪・並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
 - 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

X2 2コつめてください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
FAIRE 2 PIÈCES
FARE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
OOR 2 ST
製作二個

REVERSE 切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIERE
SEPARARE
POISTA
AVLÄGSNA
切去

NO COLLAR 接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EIJUMAA
KÄYTTÄMÄ
不用粘合

STAR テカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ANZIEHEND
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLIQUER DECALCOMANIE
ASETA SIIRTOKUVÄ
APPLICEA DECALEN
貼上テカール

PLUG 穴をふめてください
FILE HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO Pieno
TAVITÄ REIKÄ
FYLLÄ HÄLET
把孔填平

SAND 接着剤が乾くまで2-3分待ちます。
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRYING
GIVE ANWENDETIMMER EIN BEWÄRTIGTETES TROCKNET
ASPIRE IL CEMENTO FINCHE LA COLLA SI E' ASCIUGATA
WESSEL WARTEN BIS DIEES BEI EINER
YAMASHIWA UNTER NELL'USO
COPIA ACCORDO UNICITATEA E' USORIT
鋼板乾分後 請正候時間乾候

CAUTION 注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROASTI
FORUKTIST
小心觀察

OPEN HOLE 穴をふめてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKÄ
OPPIÄÄ HÄLET
開孔

CEMENT TOGETHER 接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIIMAA YHTYEN
LIIMAA NOPE
用膠粘合

BEND 折り曲げてください
BEND
BIEGEN
PLIER SUR VOUS PLAIE
PIEGARE
TAIJA
BOCKA
使曲

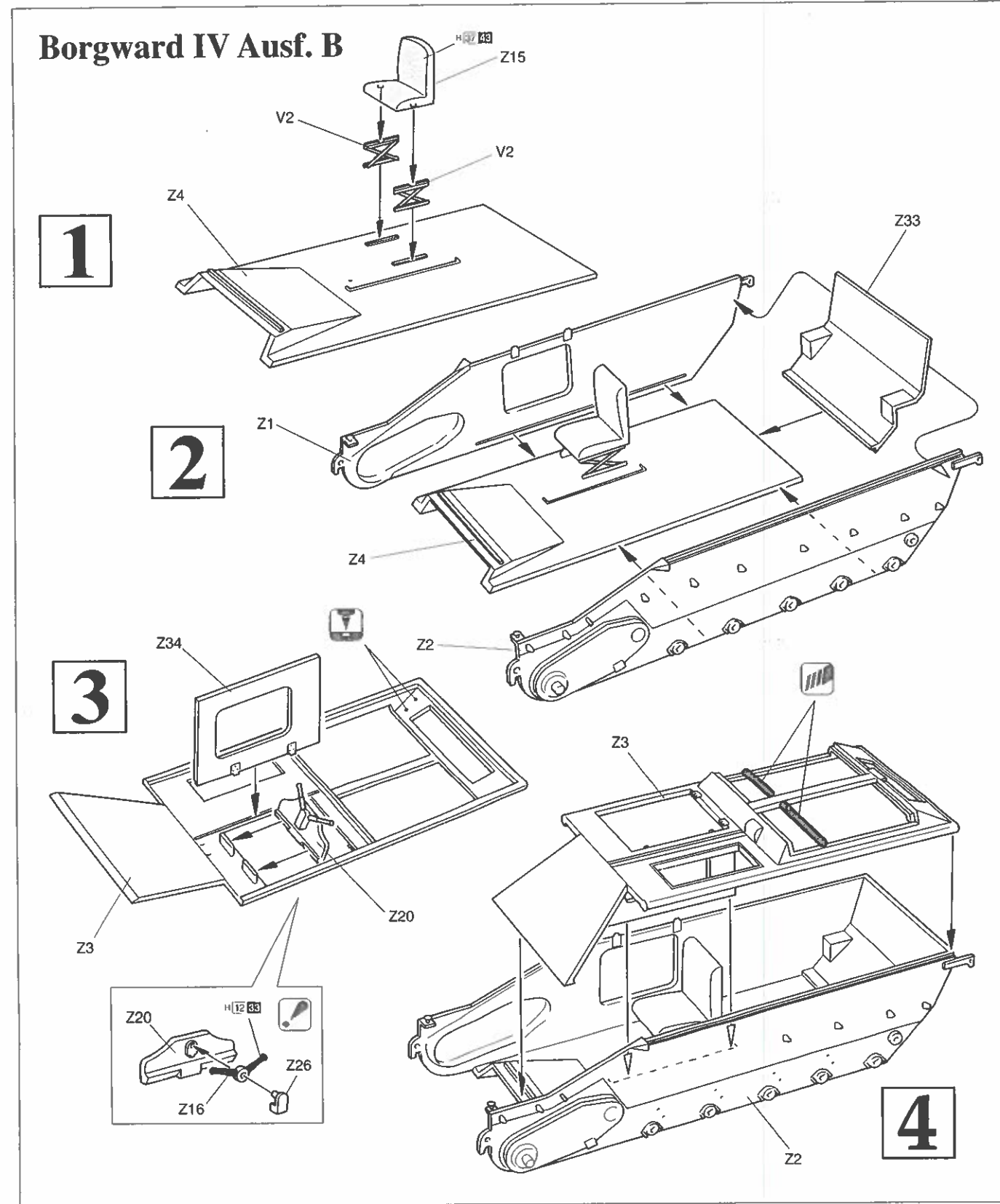
OPTIONAL どちらかを選んでください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACULTATIV
VALINNANVARAANEN
VALBAR
可以选择使用

METAL 鋼板使用用 (金銀用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
PKALIMAA METALLIOSIA VARTEN
SNABBLIM FÖR METALLODELAR
金屬用膠水

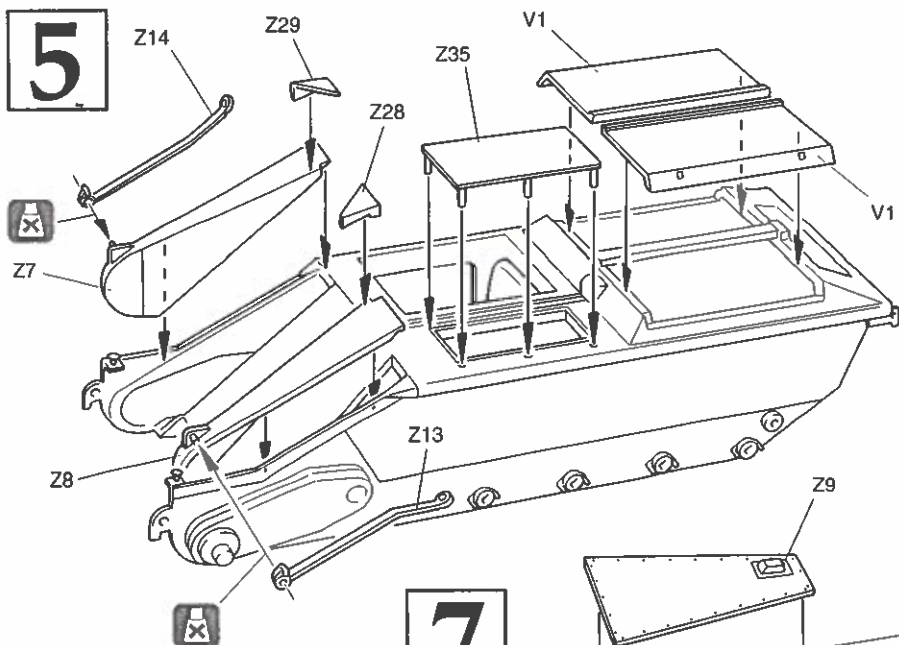
H11 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR

I1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR

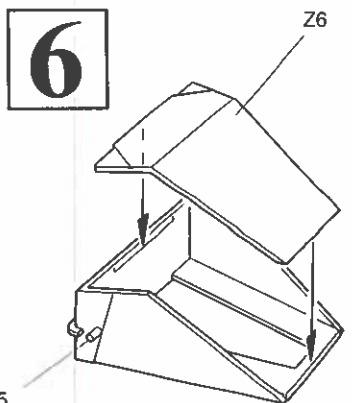
ITALERI PAINT NO.	色名	色名	色名	色名	色名	色名
H12 89	つや消しブラック	1749 FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 28	黒鉄色	1415 STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H32 40	ダークグレー(ハイ・ドブルー)	1723 FIELD GRAY (1)	FELD GRAU (1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES (1)	GRIGIO CAMPO	田灰色(1)
H37 43	ウッドブラウン	1735 WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H76 61	焼鉄色	1406 BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULÉ	FERBO BRUCIATO	燒鐵色



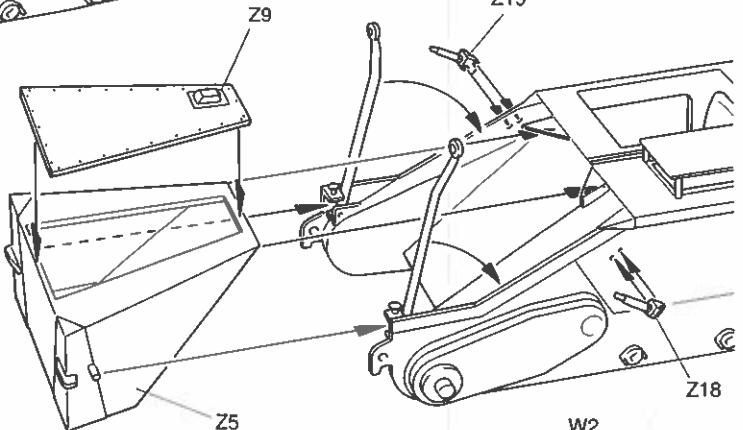
5



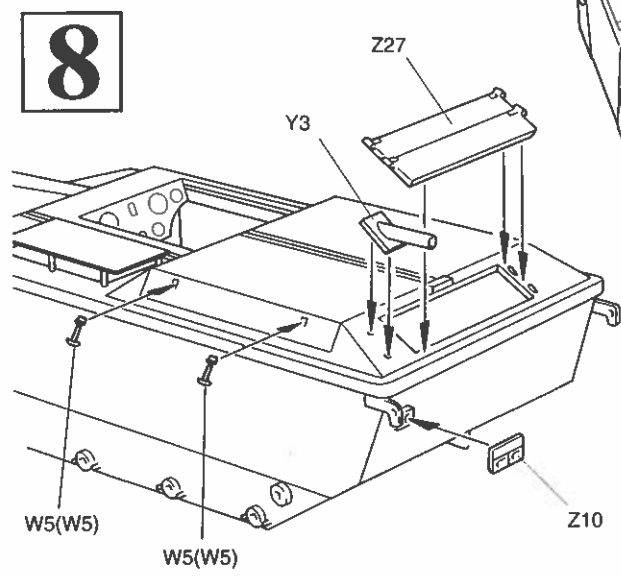
6



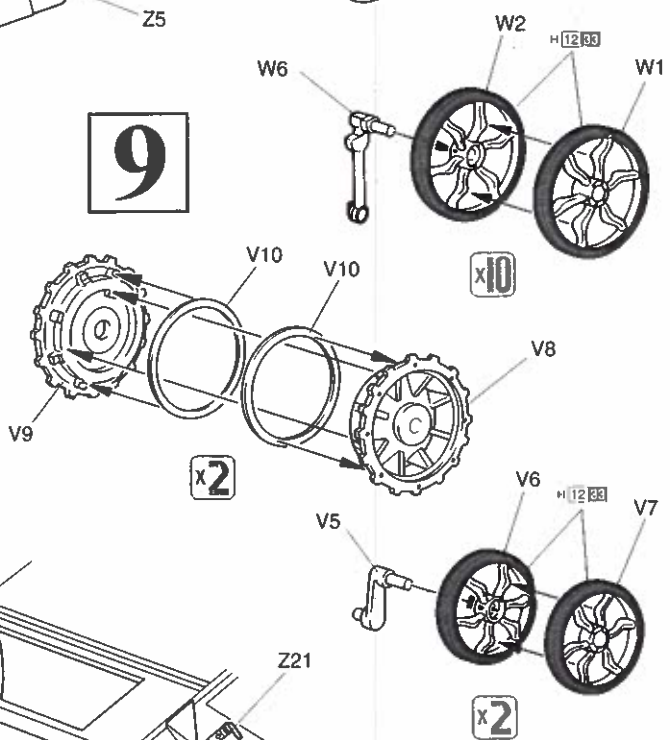
7



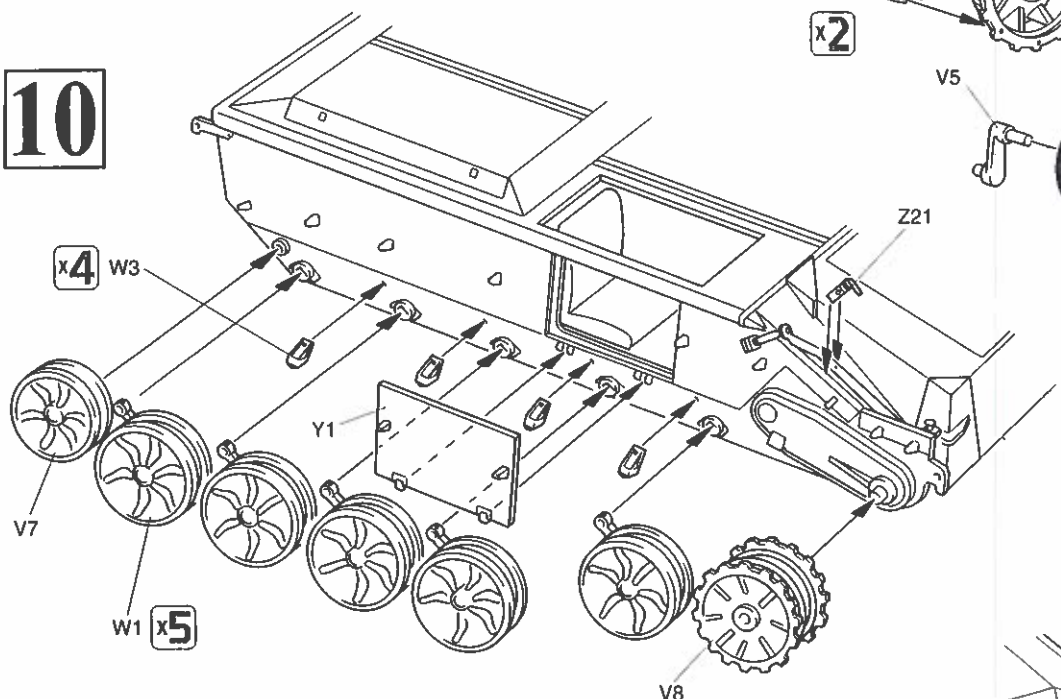
8



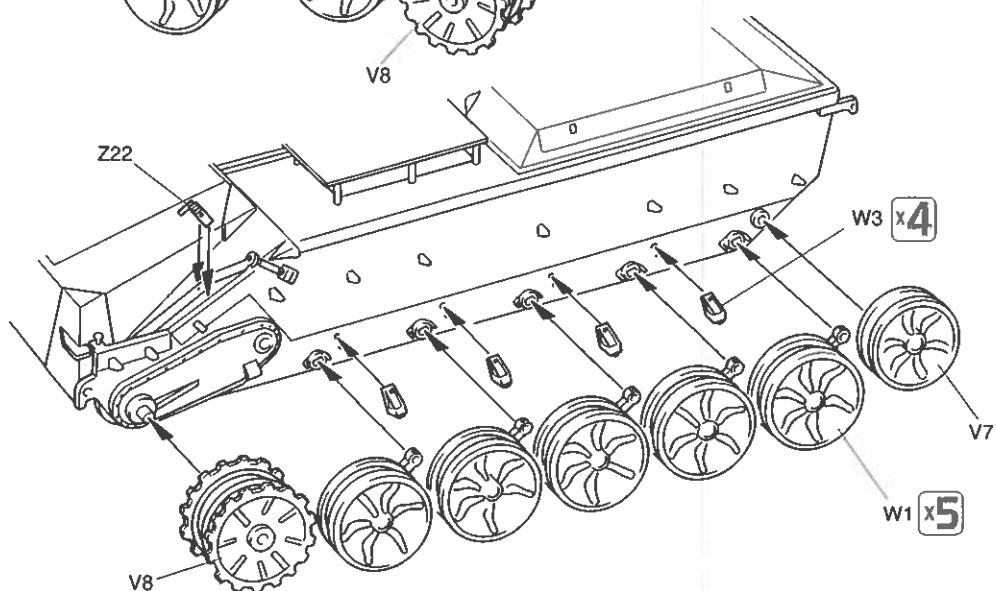
9



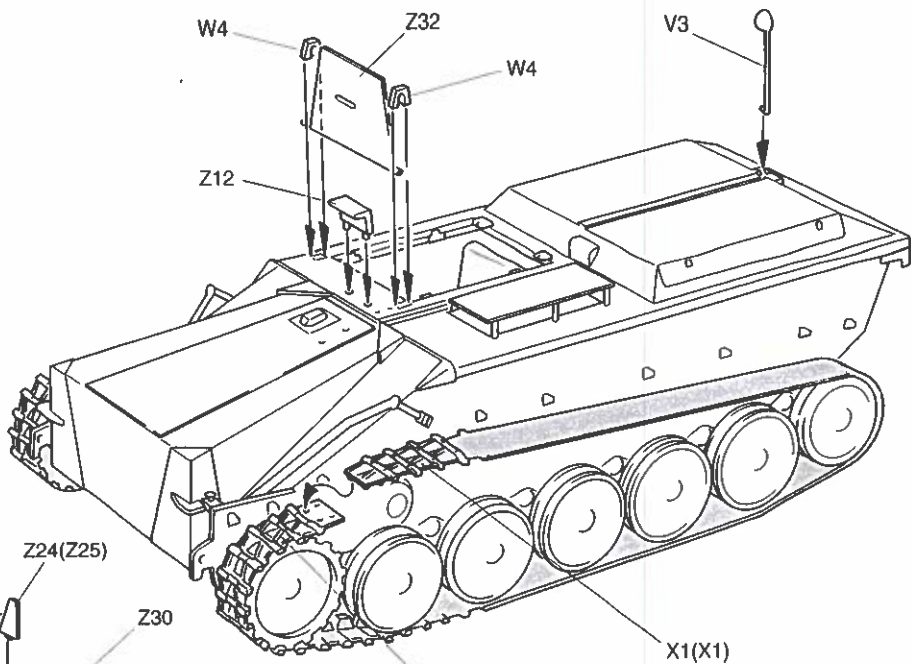
10



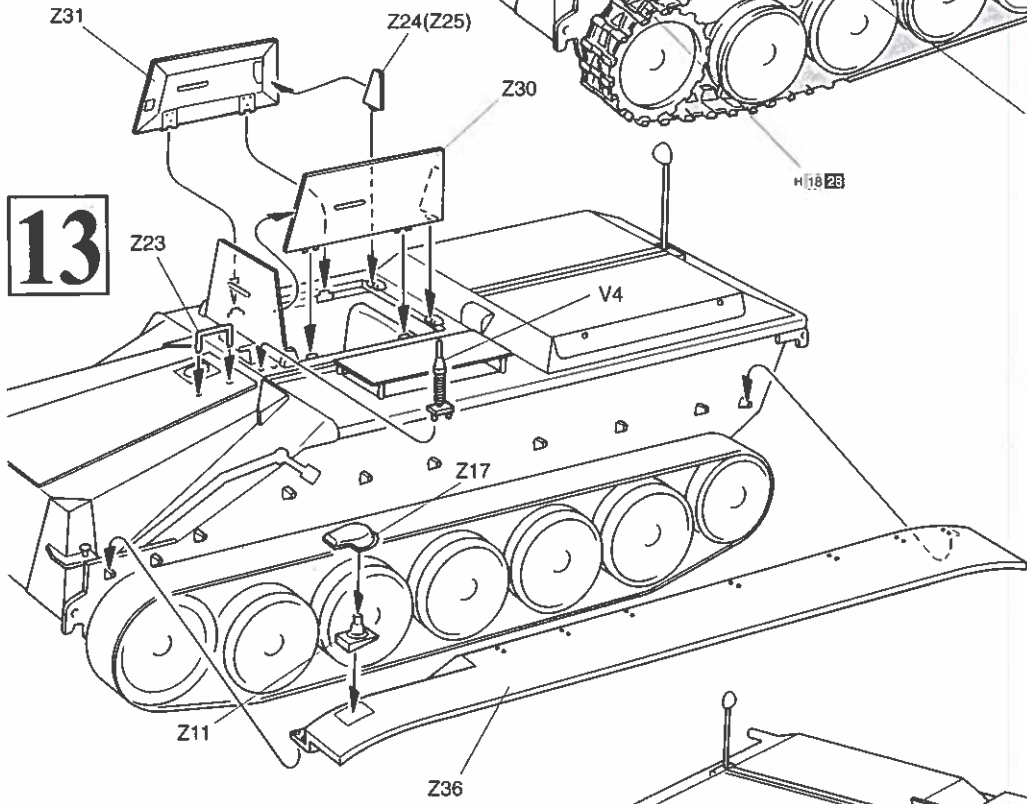
11



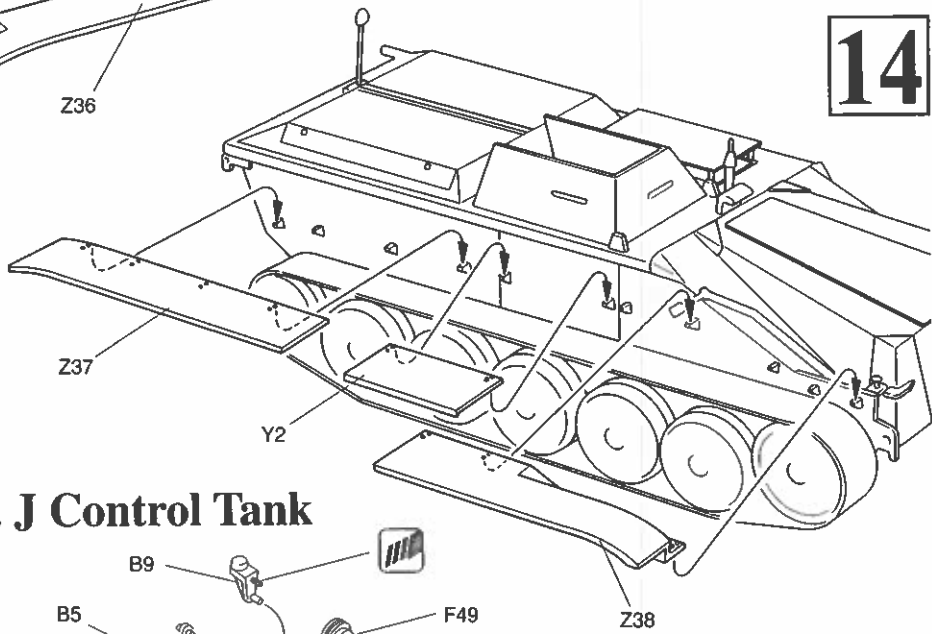
12



13

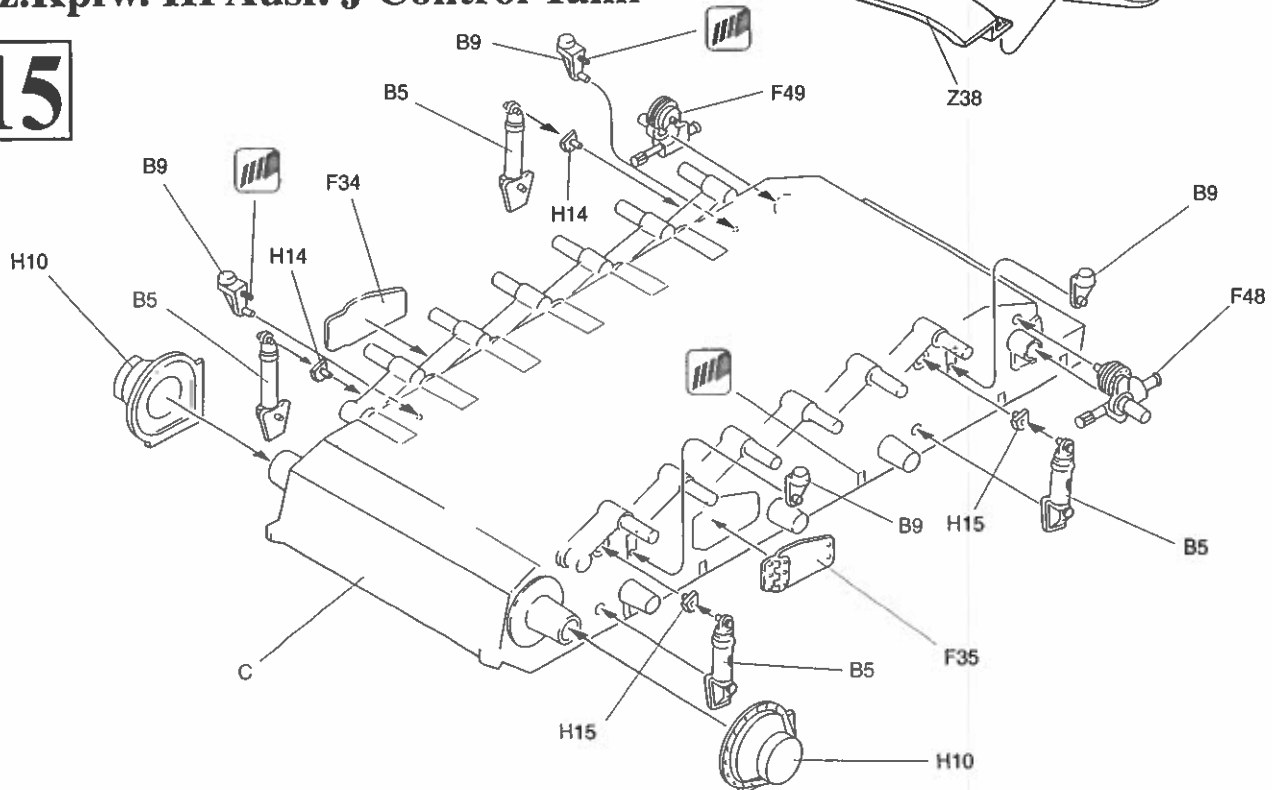


14

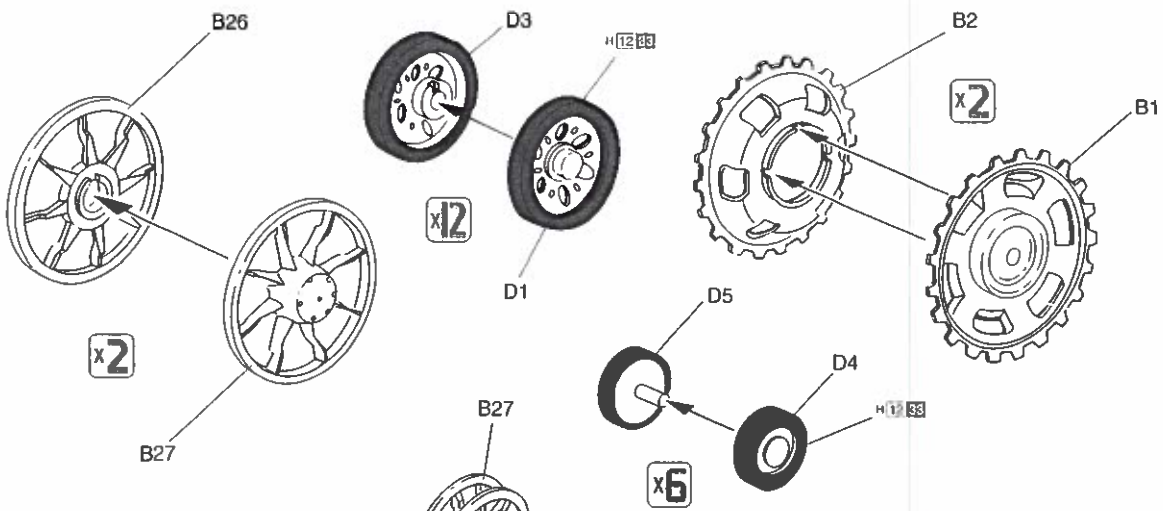


Pz.Kpfw. III Ausf. J Control Tank

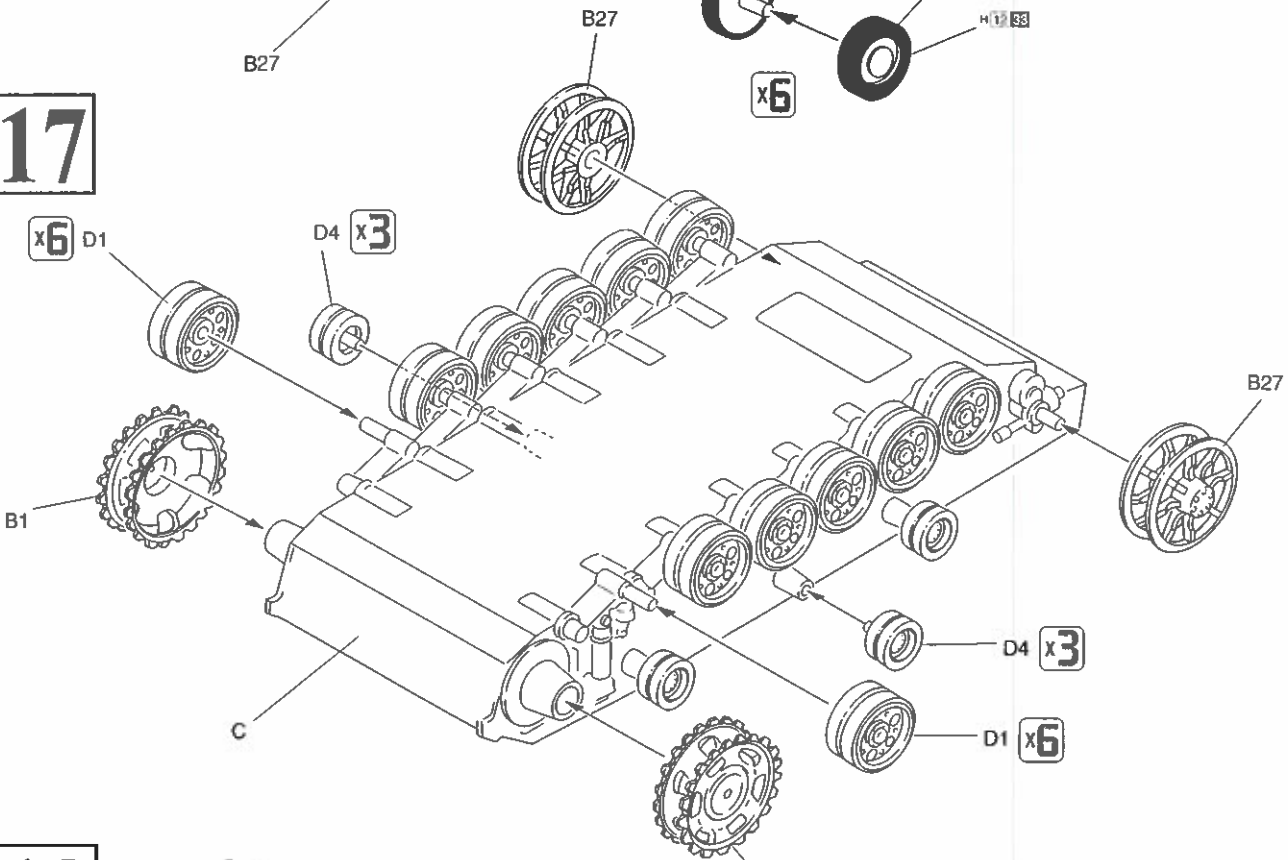
15



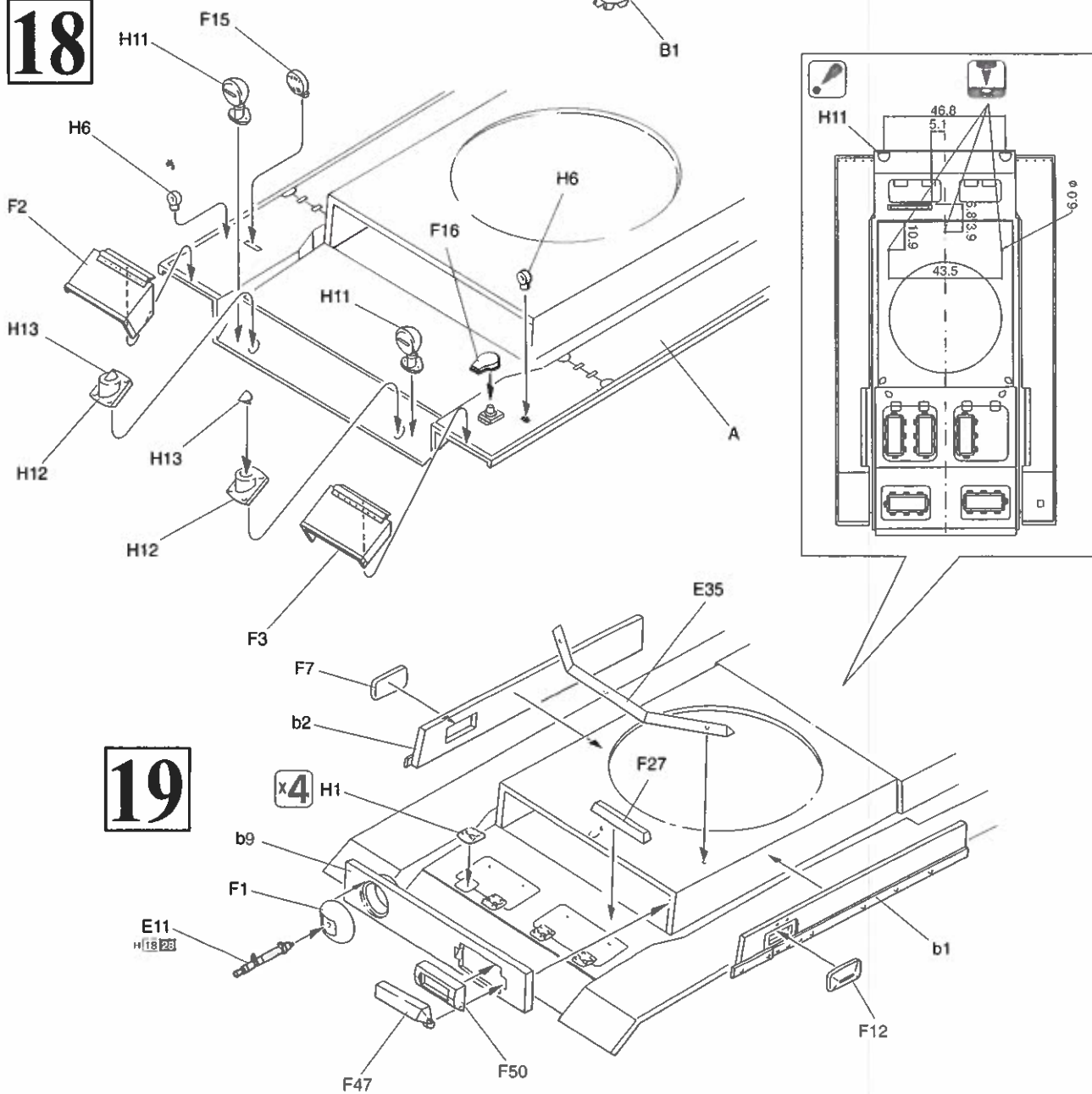
16



17

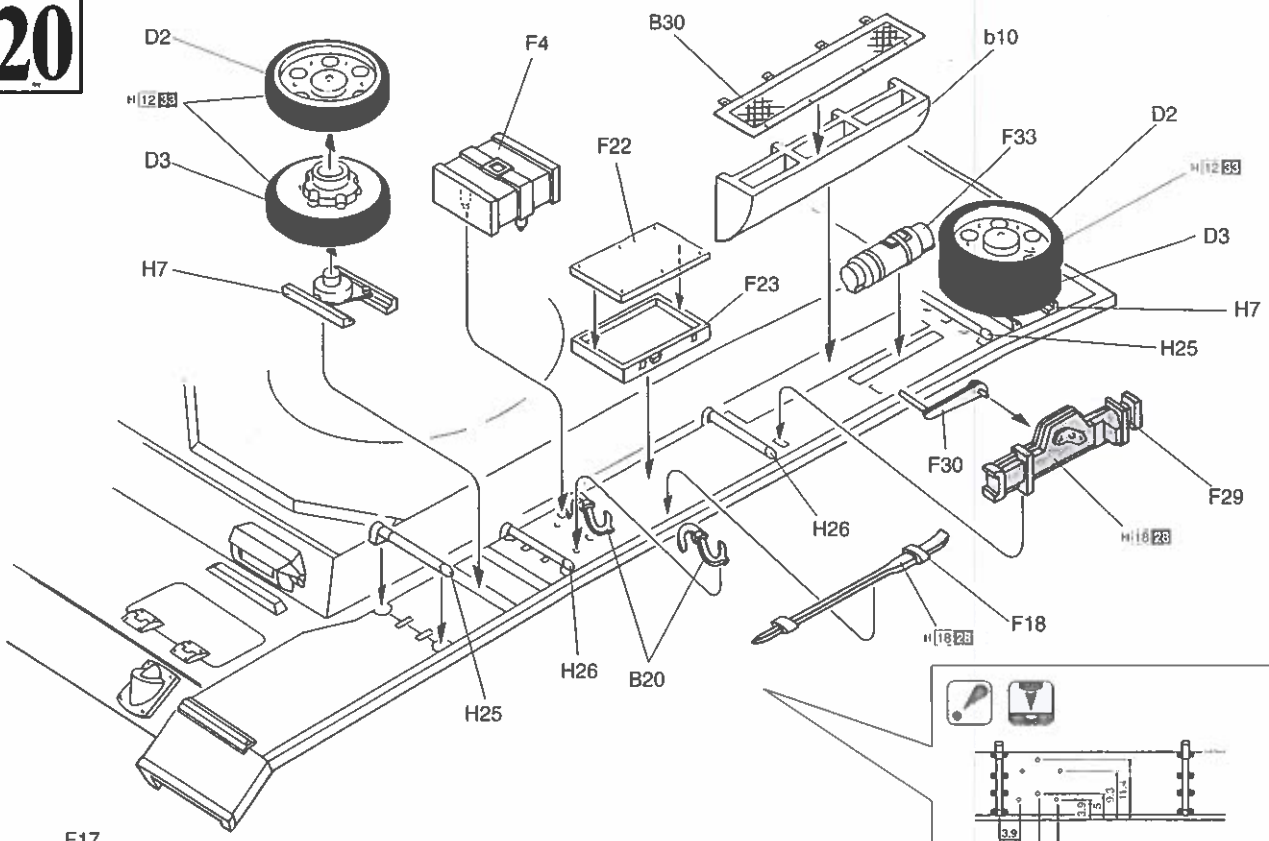


18

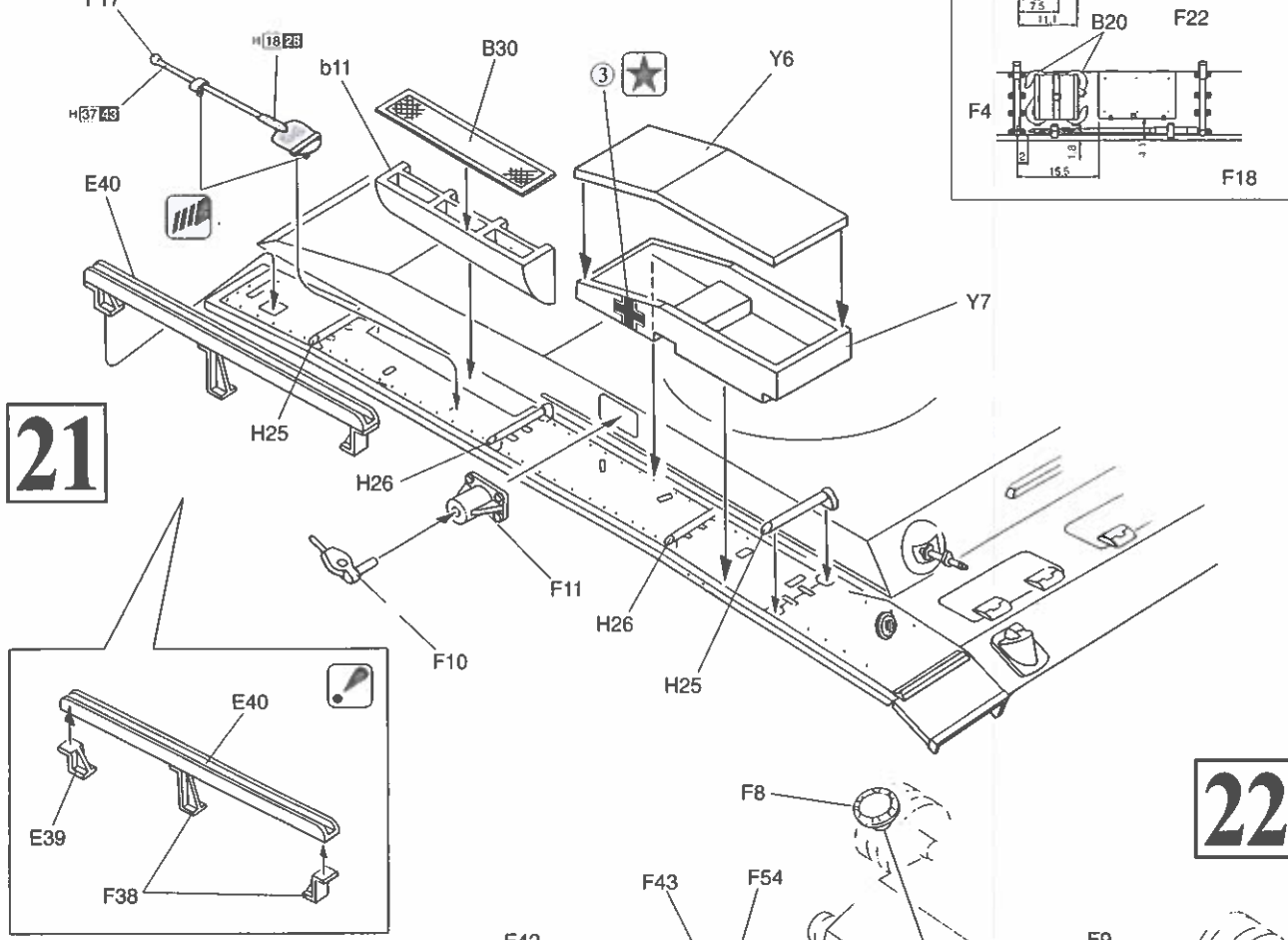


19

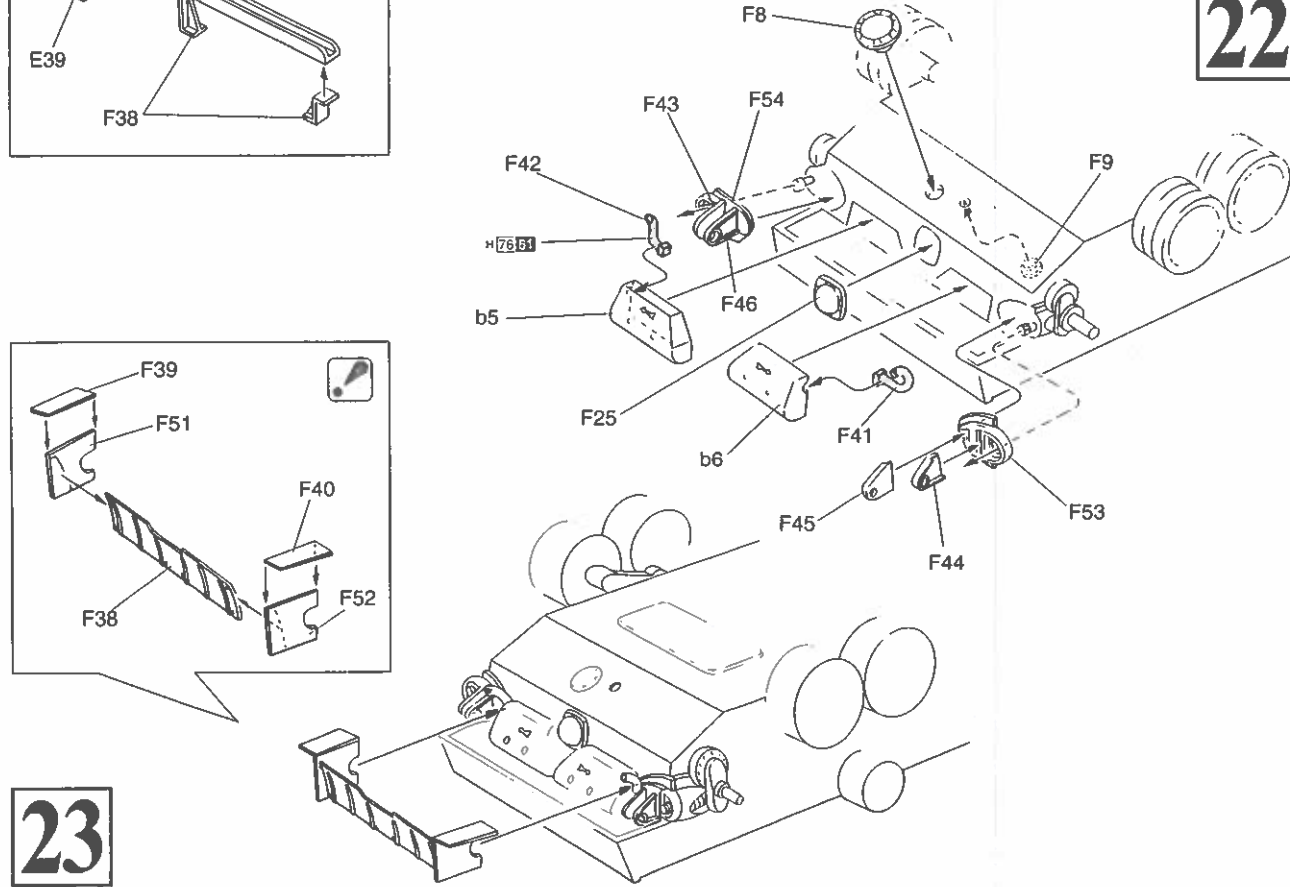
20



21



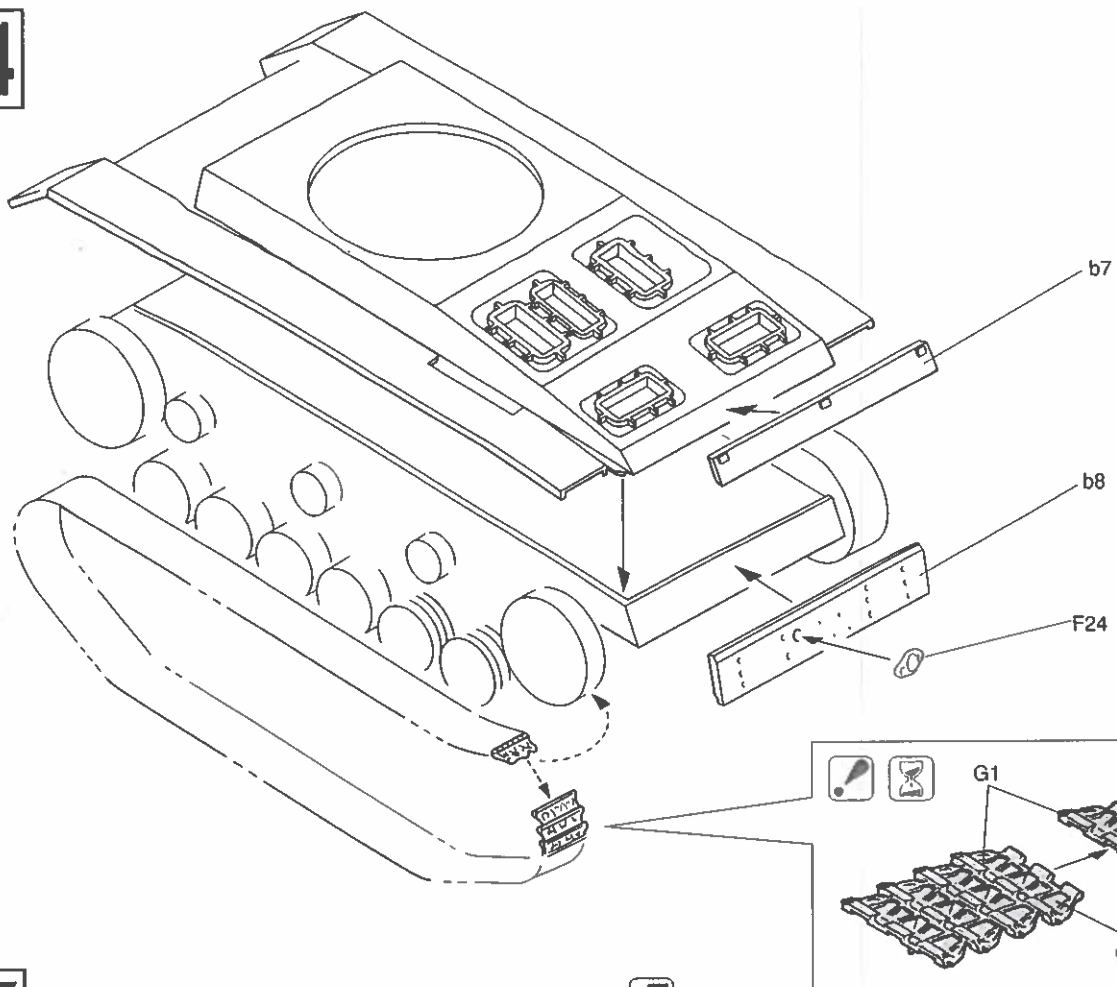
22



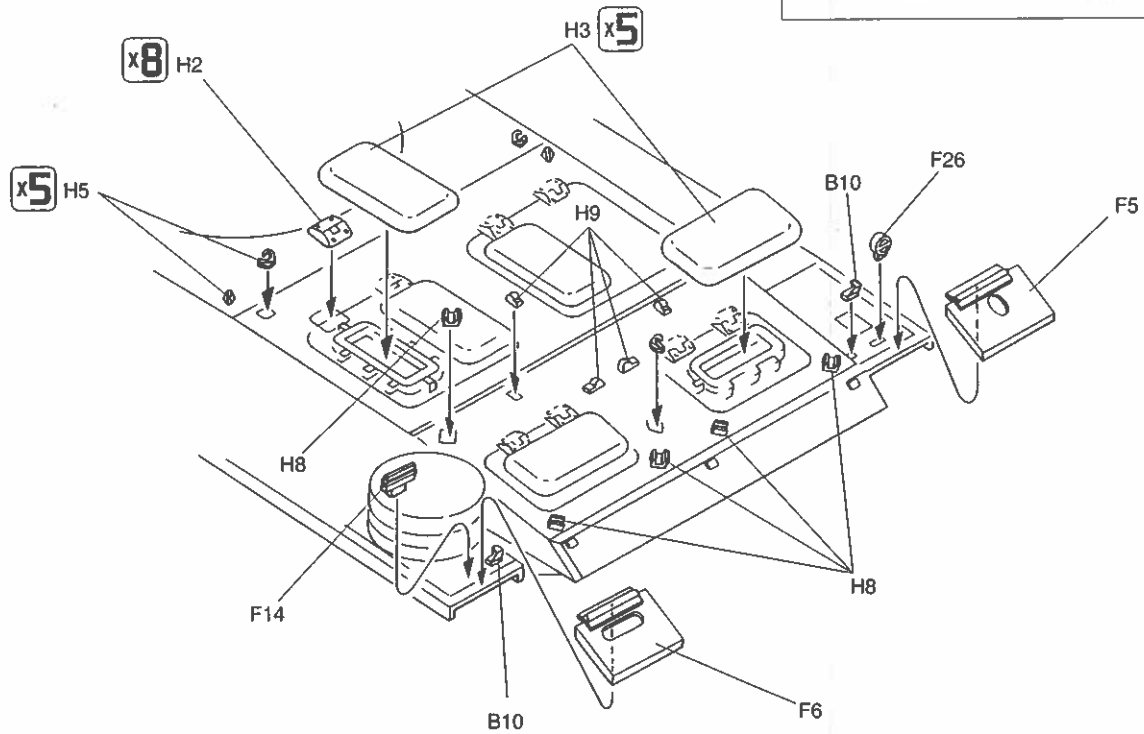
23



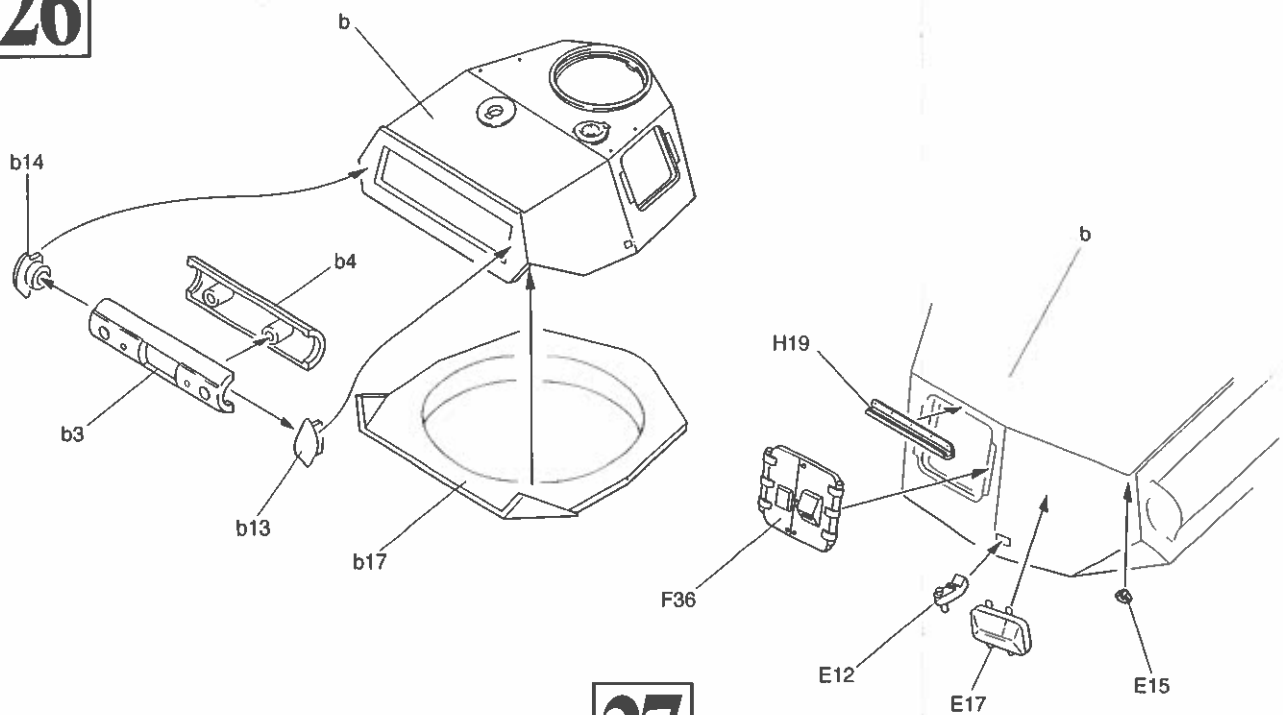
24



25

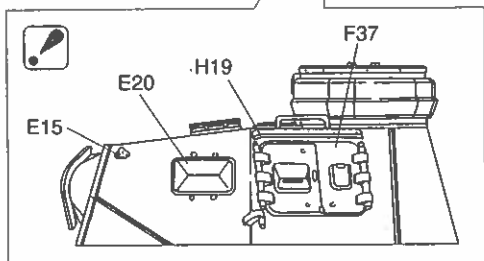
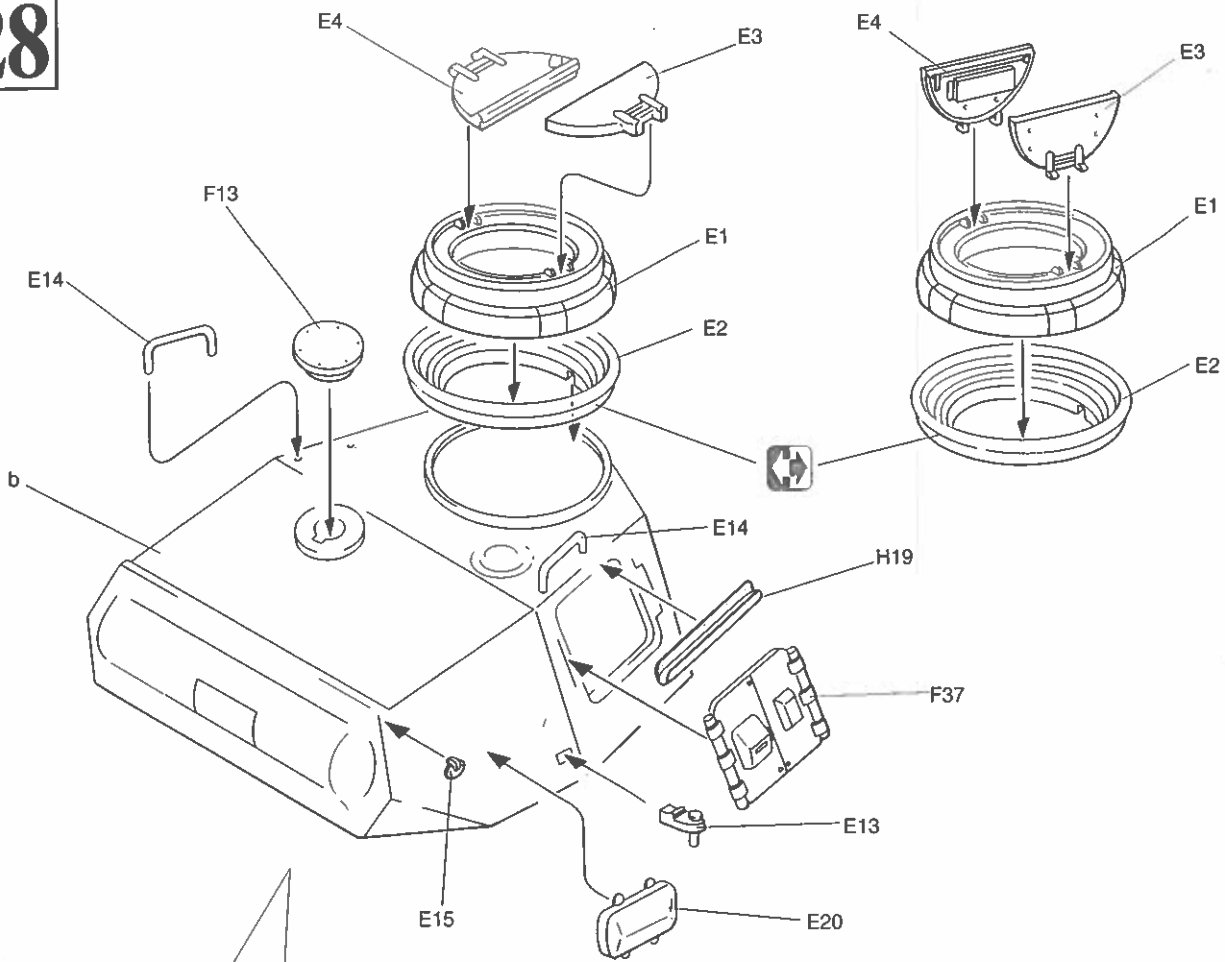


26

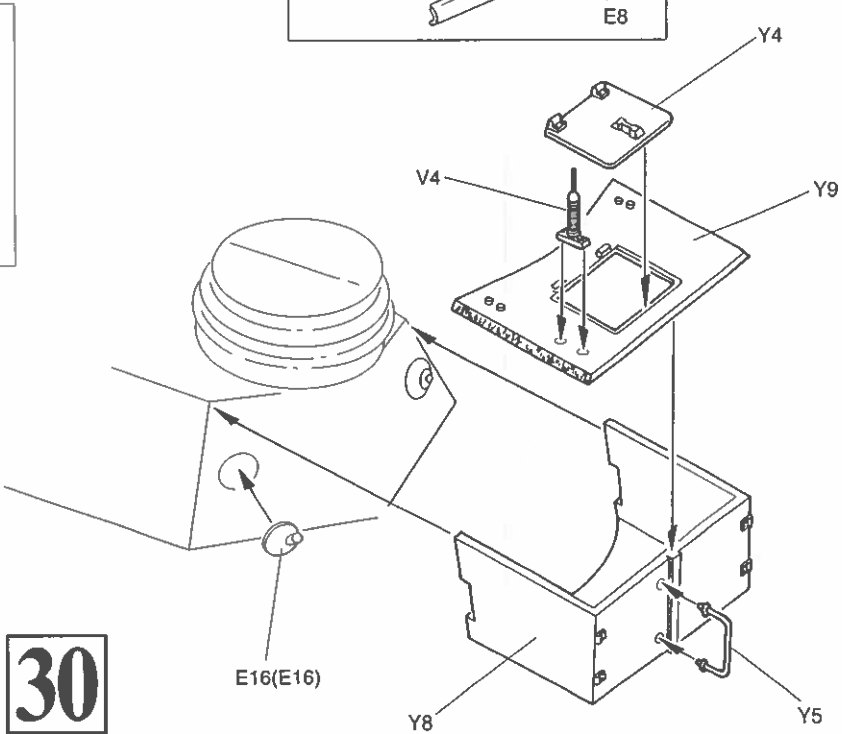
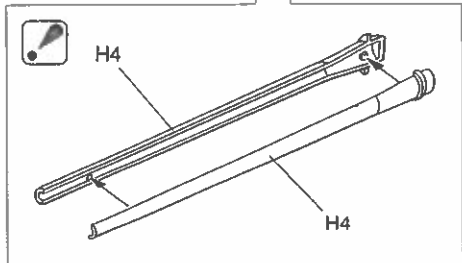
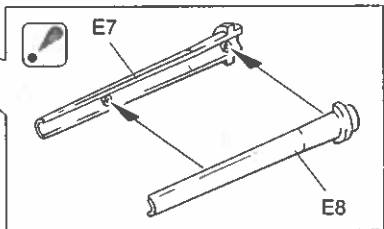
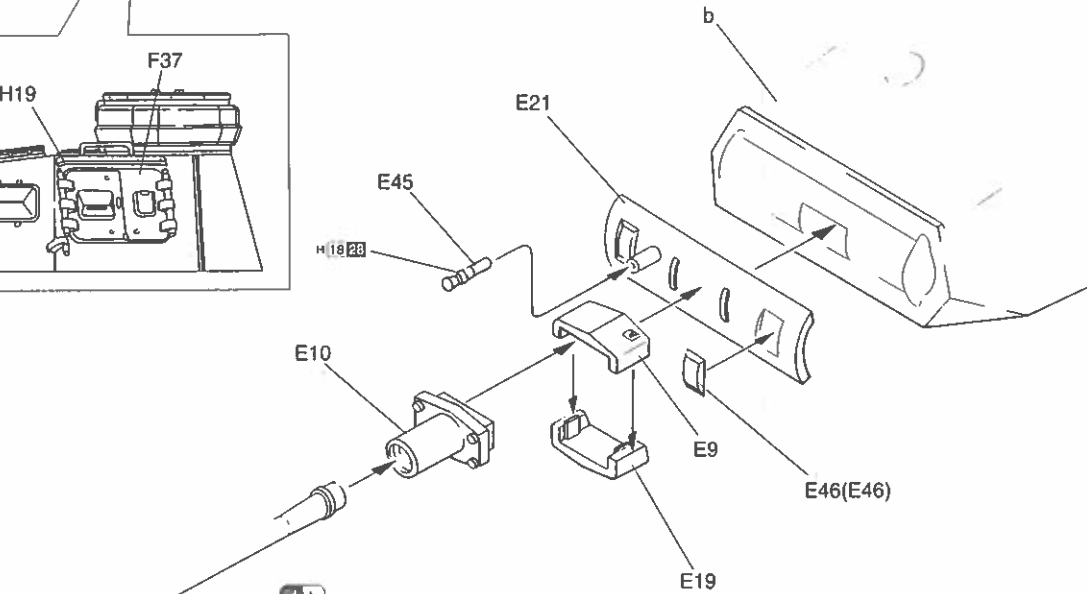


27

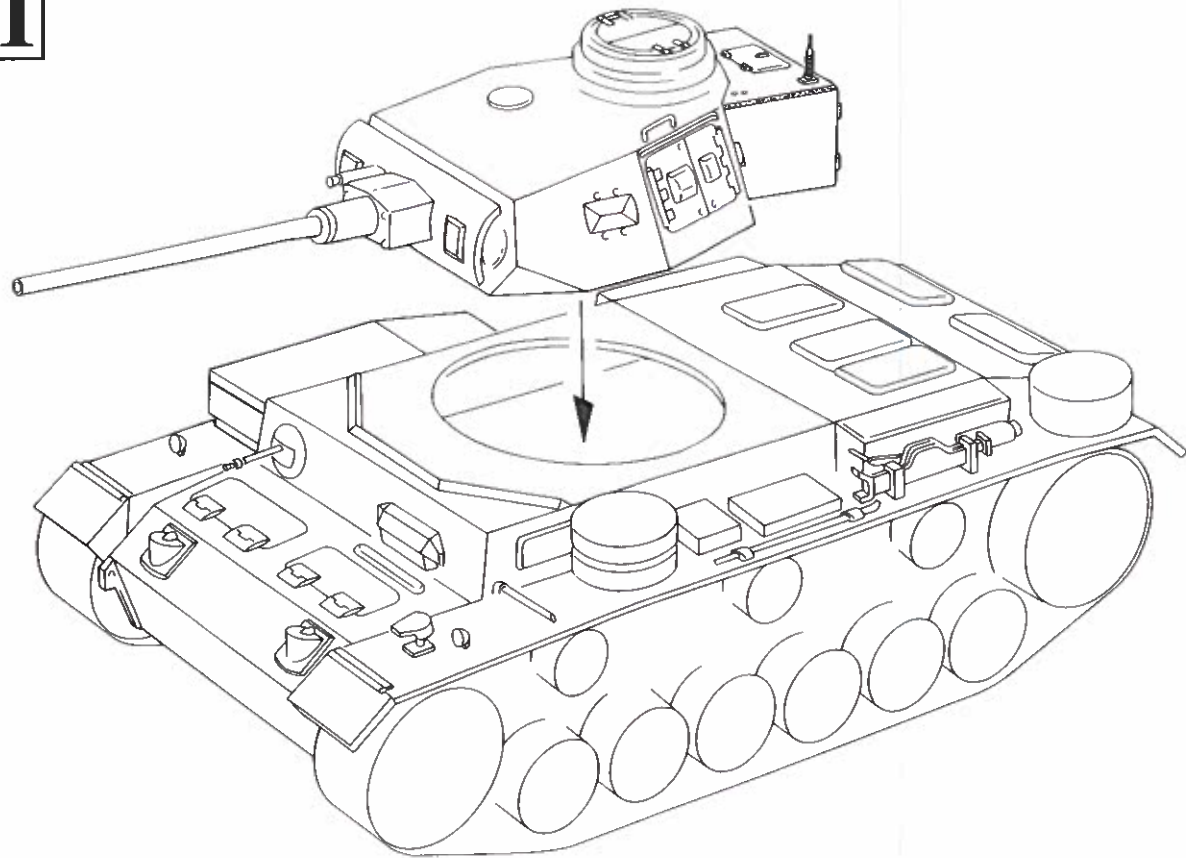
28



29



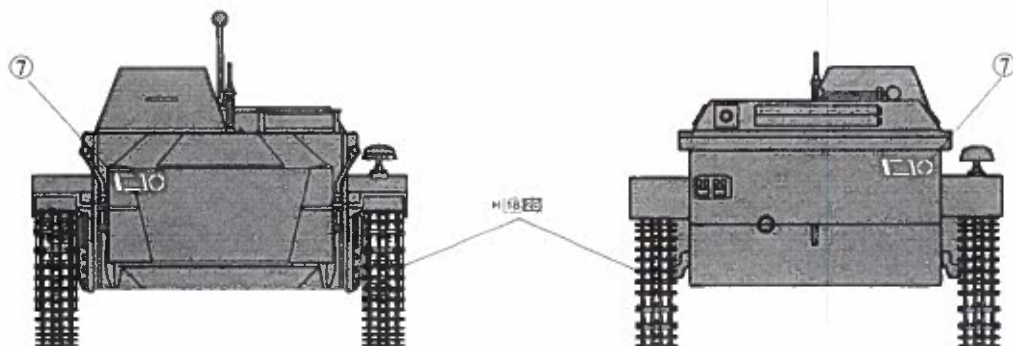
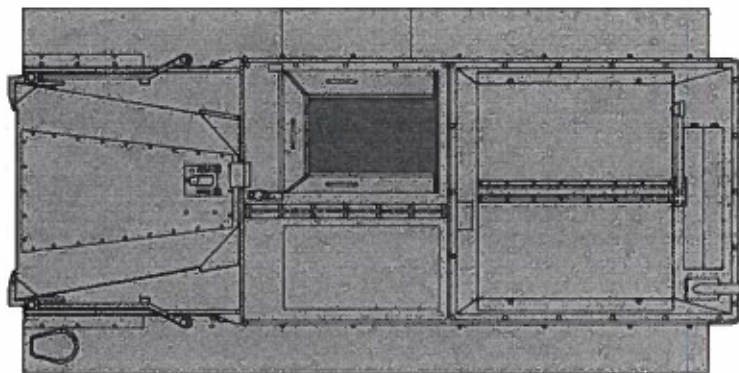
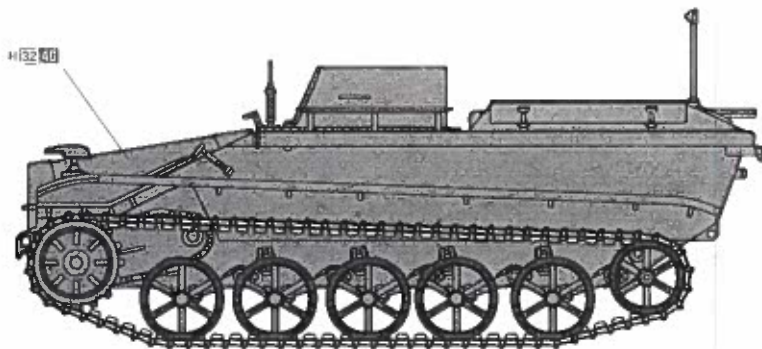
30



Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

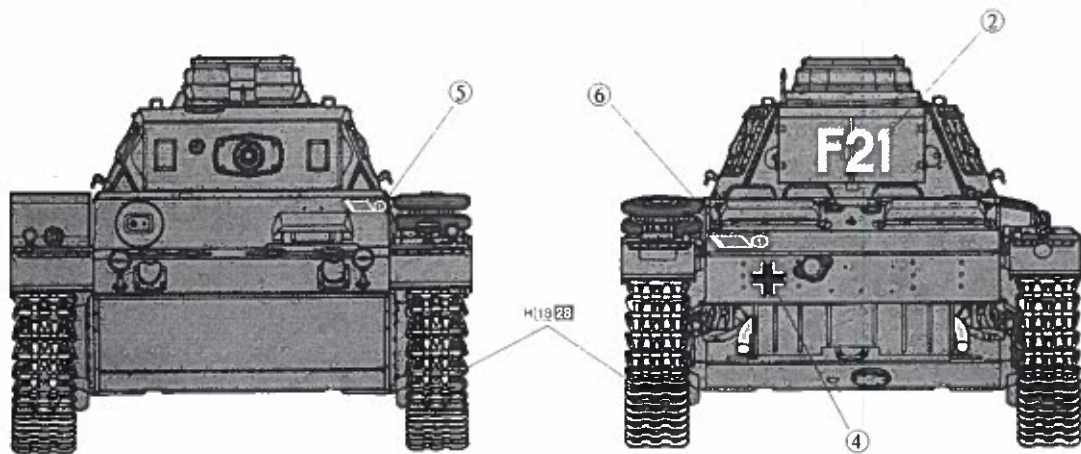
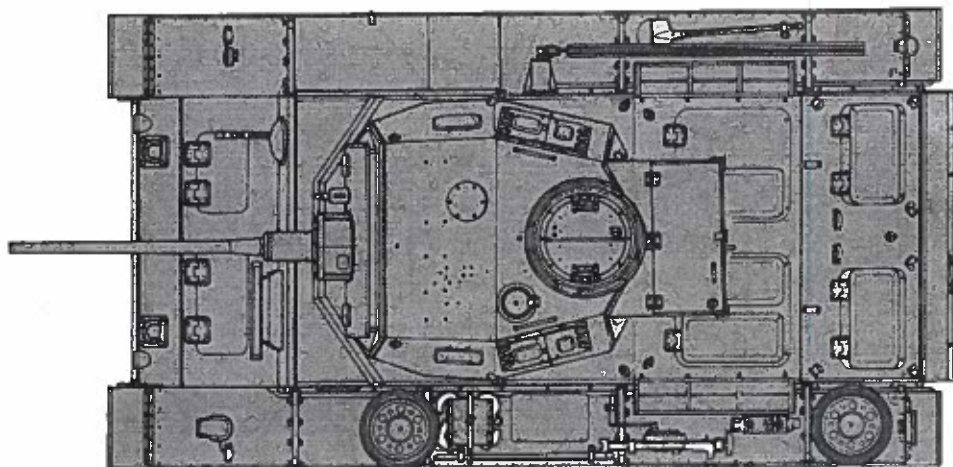
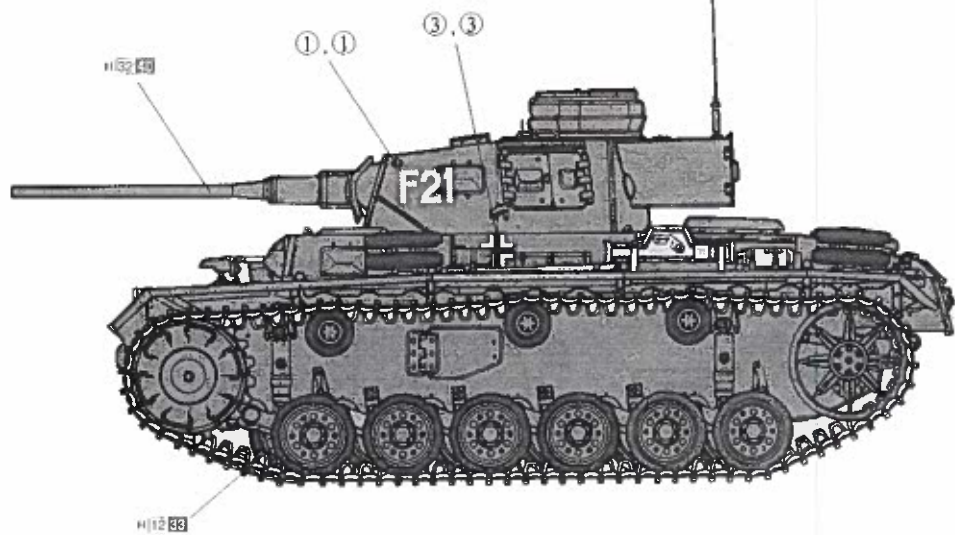
Pz.Kp. (FKL)313, Spring 1943



Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

Pz.Kp. (FKL)313, Spring 1943



Copyright © 1998
Printed in Hong Kong
9054-01

■デカールの貼り方

- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のには、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけただ布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm waters for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen ausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelländer mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼離底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。